

**Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om nationale emissionslofter for visse luftforurenende stoffer**

(2000/C 56 E/10)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 125 endelig udg. — 1999/0067(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 14. juli 1999)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN  
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med principperne i traktatens artikel 174 tager det femte handlingsprogram på miljøområdet, som blev godkendt ved resolution vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet, den 1. februar 1993 om et program for Fællesskabets politik og virke inden for miljø og bæredygtig udvikling<sup>(1)</sup>, sigte på, at de kritiske forureningsbelastninger og -niveauer i Fællesskabet ikke overskrides; ifølge programmet bør alle mennesker beskyttes effektivt mod sundhedsfarer som følge af luftforurening, og kravet om miljøbeskyttelse bør tilgodeses ved fastsættelsen af tilladte forureningsniveauer; ifølge programmet skal WHO's vejledende værdier gøres obligatoriske på fællesskabsplan;

(2) i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 2179/98/EF af 24. september 1998 om revision af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling »Mod en bæredygtig udvikling«<sup>(2)</sup>, bekræftes det, at Fællesskabet fortsat støtter det femte miljøhandlingsprogrammes generelle fremgangsmåde og strategi, og det understreges, at der bør lægges særlig vægt på at udvikle og gennemføre en strategi, der kan sikre, at de kritiske belastninger for så vidt angår udsættelse for forurenende, eutrofierende og fotokemiske luftforurenende stoffer ikke overskrides;

(3) i henhold til Rådets direktiv 92/72/EØF af 21. september 1992 om luftforurening med ozon<sup>(3)</sup> skal Kommissionen forelægge Rådet en rapport om vurderingen af den foto-kemiske forurening inden for Fællesskabet, ledsaget af forslag, som Kommissionen måtte anse for hensigtsmæssige til kontrol med luftforureningen med ozon og om nødvendigt til nedbringelse af emissionerne af ozonprækursorer;

(4) forsurening, eutrofiering af jordbunden og ozondannelse navnlig forårsages af grænseoverskridende forurening, hvis bekæmpelse kræver samordnet indsats på fællesskabsplan;

(5) store områder af Fællesskabet er udsat for deposition for forurenende og eutrofierende stoffer i et omfang, der skader miljøet; i alle medlemsstaterne er der tale om en betydelig overskridelse af WHO's vejledende værdier for beskyttelse af menneskers sundhed og plantevæksten mod fotokemisk forurening; disse overskridelser af de kritiske belastninger og vejledende niveauer bør derfor bringes til ophør;

(6) det er på nuværende tidspunkt ikke teknisk muligt at eliminere de negative virkninger af forsurening eller reducere menneskets og miljøets udsættelse for ozon til niveauet for WHO's vejledende værdier; foranstaltninger til at mindske forureningen må derfor baseres på foreløbige miljømålsætninger for forsurening og ozonforurening;

(7) ved opstillingen af foreløbige miljømålsætninger og af foranstaltninger til at opfylde dem bør der både tages hensyn til, om de er teknisk gennemførlige, og til de hermed forbundne omkostninger og fordele; det bør i denne forbindelse sikres, at alle tiltag er omkostningseffektive for Fællesskabet som helhed;

(8) den mest omkostningseffektive løsning består i, at de forurenende stoffer, der forårsager forsurening og udsættelse for ozon, bekæmpes under ét; med bekæmpelsen af disse forureningsstoffer vil også eutrofieringen af jordbunden blive mindsket;

(9) et sæt af nationale lofter for emissionen af SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, VOC og NH<sub>3</sub> for hver enkelt medlemsstat er en omkostningseffektiv løsning til at opfylde de foreløbige miljømålsætninger; med sådanne emissionslofter har Fællesskabet og medlemsstaterne en vis frihed til at vælge, hvordan de vil overholde dem;

<sup>(1)</sup> EFT C 138 af 17.5.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 275 af 10.10.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 297 af 13.10.1992, s. 1.

- (10) Kommissionen bør fortsat undersøge muligheden for yderligere fællesskabsforanstaltninger, hvorved miljømålsætningerne kan opfyldes på et omkostningseffektivt grundlag;
- (11) medlemsstaterne bør have ansvaret for at træffe foranstaltninger til at overholde de nationale emissionslofter; det vil blive nødvendigt at vurdere, hvilke fremskridt der gøres med overholdelsen af emissionslofterne; medlemsstaternes programmer for nedbringelse af emissionerne skal derfor udformes klart og udførligt og forelægges Kommissionen; programmerne bør omfatte oplysninger om allerede trufne eller planlagte foranstaltninger til overholdelse af emissionslofterne;
- (12) bestemmelserne i dette direktiv bør finde anvendelse, uden at det berører bestemmelserne i Fællesskabets lovgivning om emissioner af disse forureningsstoffer fra specifikke kilder og medlemsstaternes forpligtelse til at sikre, at de bedste tilgængelige teknikker anvendes, i overensstemmelse med Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening <sup>(1)</sup>;
- (13) emissionsopgørelser er nødvendige som middel til at overvåge fremskridtet hen imod overholdelse af emissionslofterne; emissionsopgørelserne skal beregnes efter internationalt anerkendte metoder og skal med regelmæssige mellemrum forelægges Kommissionen og Det Europæiske Miljøagentur;
- (14) fremskridtene i Fællesskabet hen imod emissionslofterne for 2010 såvel som den videnskabelige og tekniske udvikling, udviklingen i Fællesskabets lovgivning og nedbringelsen af emissionerne uden for Fællesskabet bør til sin tid tages op til revision; med henblik på denne revision bør Kommissionen foretage en yderligere undersøgelse af omkostninger og fordele ved emissionslofterne, herunder omkostningseffektivitet, marginale omkostninger og fordele og socioøkonomiske følger; i revisionen bør der også tages hensyn til de begrænsninger, der gælder for direktivets anvendelsesområde; Kommissionen bør i dette øjemed udarbejde en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet og om nødvendigt foreslå passende ændringer til direktivet; i revisionen af direktivet i 2004 bør der opstilles en foreløbig målsætning med hensyn til eutrofiering af jordbunden;
- (15) Fællesskabet bør samarbejde på internationalt plan for at opfylde målsætningerne med dette direktiv og fremme den fornødne tekniske og videnskabelige forskning og udvikling; med henblik herpå bør Kommissionen i nødvendigt omfang deltage i bilateralt og multilateralt samarbejde;
- (16) medlemsstaterne bør fastsætte sanktioner for overtrædelse af bestemmelserne i dette direktiv og sørge for, at de iværksættes; sanktioner skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning;
- (17) der bør opstilles nærmere tekniske specifikationer for modellen for og metoderne til indberetning af nationale programmer og emissionsopgørelser; disse metoder og modeller bør om nødvendigt ajourføres; det udvalg, der er oprettet ved Rådets direktiv 96/62 af 27. september 1996 om vurdering og styring af luftkvalitet <sup>(2)</sup> bør bistå Kommissionen med at opstille specifikationerne for disse modeller og metoder;
- (18) målene for den påtænkte foranstaltning, en begrænsning af emissionerne af forsurende og eutrofierende forureningsstoffer og ozonprækursorer kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne på grund af forureningens grænseoverskridende natur, de kan derfor i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, bedre gennemføres på fællesskabsplan; dette direktiv er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, begrænset til, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### Artikel 1

##### Formål

Formålet med dette direktiv er at begrænse emissionerne af forsurende og eutrofierende forureningsstoffer og ozonprækursorer for at forbedre beskyttelsen af miljøet og menneskers sundhed mod risikoen for negative virkninger fra forurening, eutrofiering af jordbunden og troposfærisk ozon, idet målet på lang sigt er, at de kritiske niveauer og belastninger ikke overskrides, og at alle mennesker beskyttes effektivt mod de erkendte sundhedsfarer som følge af luftforurening.

#### Artikel 2

##### Anvendelsesområde

Dette direktiv omfatter emissioner på medlemsstaternes område og deres eksklusive økonomiske zoner fra alle antropogene kilder til de i artikel 4 omhandlede forureningsstoffer.

De omfatter ikke:

- a) emissioner fra international skibsfart
- b) emissioner fra luftfartøjer, bortset fra start- og landingscyklus
- c) for Spanien: emissioner på De Kanariske Øer
- d) for Frankrig: emissioner i de oversøiske departementer (DOM)
- e) for Portugal: emissioner på Maderia og Azorerne.

<sup>(1)</sup> EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT L 296 af 21.11.1996, s. 55.

### Artikel 3

#### Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

1. »kritisk belastning«: en kvantitativ beregning af det niveau for udsættelse for et eller flere forureningsstoffer, under hvilket der ikke, ifølge den nuværende viden på området, indtræder betydelige negative virkninger for nærmere angivne følsomme miljøfaktorer
2. »kritisk niveau«: den koncentration af forureningsstoffer i atmosfæren, over hvilken der, ifølge den nuværende viden på området, kan indtræde direkte negative virkninger for receptorer, så som mennesker, planter, økosystemer eller materialer
3. »emission«: udledning af stoffer i atmosfæren
4. »overskridelse«: forskellen mellem en kritisk belastning eller et kritisk niveau og den observerede eller beregnede deposition eller koncentration
5. »start- og landingscyklus«: en cyklus bestående af følgende tidsrum for hver operation: indflyvning 4,0 minutter; taxi/tomgang på jorden 26,0 minutter; start 0,7 minutter; stigning 2,2 minutter
6. »nationalt emissionsloft«: den maksimumsmængde af et stof, udtrykt i kilotons, som må udledes fra en medlemsstat i et kalenderår
7. »flygtige organiske forbindelser« (VOC): alle antropogene organiske forbindelser, bortset fra metan, som kan danne fotokemiske oxidanter ved reaktioner med nitrogenoxider i nærvær af sollys.

### Artikel 4

#### Nationale emissionslofter

1. Medlemsstaterne begrænser senest ved udgangen af år 2010 deres årlige nationale emissioner af forureningsstofferne svovldioxid (SO<sub>2</sub>), nitrogenoxider (NO<sub>x</sub>), flygtige organiske forbindelser (VOC) og ammoniak (NH<sub>3</sub>) til mængder, der ikke overstiger emissionslofterne i bilag I.
2. Medlemsstaterne sørger for, at emissionslofterne i bilag I ikke overskrides efter 2010.

### Artikel 5

#### Foreløbige miljømålsætninger

De foreløbige miljømålsætninger for dette direktiv er anført i bilag II.

### Artikel 6

#### Nationale programmer

1. Medlemsstaterne udarbejder senest den 1. oktober 2002 programmer for gradvis mindskelse af de årlige nationale emis-

sioner af de i artikel 4 omhandlede forureningsstoffer for inden udgangen af 2010 mindst at overholde de nationale emissionslofter i bilag I.

2. De nationale programmer omfatter oplysninger om allerede vedtagne og planlagte politikker og foranstaltninger og kvantificerede estimeringer af virkningen i 2010 af disse politikker og foranstaltninger med hensyn til emissionen af forureningsstofferne. I programmerne anføres forventede betydelige ændringer i den geografiske fordeling af de nationale emissioner.

3. Medlemsstaterne ajourfører og reviderer vom nødvendigt de nationale programmer senest den 1. oktober 2006.

4. Medlemsstaterne giver offentligheden og relevante organisationer, så som miljøorganisationer, adgang til de programmer, der udarbejdes i overensstemmelse med stk. 1, 2 og 3. Oplysninger, der stilles til rådighed for offentligheden og organisationer i medfør af dette stykke, skal være klare, letforståelige og tilgængelige.

### Artikel 7

#### Emissionsopgørelser og -fremskrivninger

1. Medlemsstaterne udarbejder og ajourfører regelmæssigt nationale emissionsopgørelser og emissionsfremskrivninger for 2010 for de i artikel 4 omhandlede forureningsstoffer.
2. Ved opstilling af deres emissionsopgørelser og -fremskrivninger anvender medlemsstaterne metoderne i bilag III.
3. Med bistand fra Det Europæiske Miljøagentur opstiller Kommissionen, i samarbejde med medlemsstaterne og på grundlag af oplysninger fra disse, opgørelser og fremskrivninger for de i artikel 4 omhandlede forureningsstoffer. Opgørelserne og fremskrivningerne gøres tilgængelige for offentligheden.
4. Kravene i bilag III kan ændres efter proceduren i artikel 11.

### Artikel 8

#### Rapporter fra medlemsstaterne

1. Medlemsstaterne forelægger hvert år senest den 31. december Kommissionen og Det Europæiske Miljøagentur deres nationale emissionsopgørelser og deres emissionsfremskrivninger for 2010, udarbejdet i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1 og 2.

De forelægger deres endelige emissionsopgørelser for det forrige år og deres foreløbige emissionsopgørelser for det foregående år.

Emissionsfremskrivningerne skal omfatte en kvantitativ beskrivelse af de vigtigste socioøkonomiske forudsætninger, som fremskrivningerne bygger på.

2. Medlemsstaterne underretter senest den 31. december 2002 Kommissionen om de programmer, de har udarbejdet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1 og 2.

Medlemsstaterne underretter senest den 31. december 2006 Kommissionen om de ajourførte programmer, de har udarbejdet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3.

3. Kommissionen sender de andre medlemsstater de nationale programmer, den har modtaget, senest en måned efter modtagelsen heraf.

4. Kommissionen opstiller, efter proceduren i artikel 11, bestemmelser til sikring af, at de nationale programmer indrettes på en sammenhængende og klar måde.

#### Artikel 9

### Rapporter fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet

1. I 2004 og 2008 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om fremskridtet med gennemførelsen af de nationale emissionslofter i bilag I og med opfyldelsen af de foreløbige miljømålsætninger i bilag II. I disse rapporter indgår en økonomisk vurdering, herunder omkostningseffektivitet, fordele, en vurdering af marginale omkostninger og fordele og de socioøkonomiske følger af gennemførelsen af emissionslofterne for bestemte medlemsstater og sektorer. Rapporterne skal også indeholde en gennemgang af de begrænsninger af direktivets anvendelsesområde, som er anført i artikel 2, og tage hensyn til medlemsstaternes rapporter i henhold til artikel 8, stk. 1 og 2, og til:

- a) emissionsreduktioner i tredjelande og tilsagn om reduktioner fremsat af tredjelande
- b) udvidelsesprocessen
- c) ny fællesskabslovgivning og nye internationale regler om emissioner fra skibe
- d) nye tekniske og videnskabelige data
- e) vurdering af nuværende og forventede overskridelser af kritiske belastninger og WHO's vejledende værdier for troposfærisk ozon
- f) fastsættelsen af en foreløbig målsætning for mindskelse af eutrofiering af jordbunden
- g) nye fremskrivninger over husdyrbestanden baseret på udviklingen i den fælles landbrugspolitik
- h) nye energiprognoser baseret på medlemsstaternes foranstaltninger til at efterleve deres internationale forpligtelser med hensyn til klimaændringer.

2. I 2012 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om overholdelsen af lofterne i bilag I og om fremskridtene i forhold til de foreløbige miljømålsætninger i bilag II. I rapporten tages der hensyn til medlemsstaternes

rapporter i henhold til artikel 8, stk. 1 og 2, og til de faktorer, der er opført i stk. 1, litra a)-e), i nærværende artikel.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede rapporter skal tage hensyn til de i stk. 1 anførte faktorer og i givet fald ledsages af forslag til ændring af lofterne i bilag I, til foranstaltninger, der kan sikre, at lofterne overholdes, og forslag til eventuelle yderligere emissionsreduktioner.

#### Artikel 10

### Samarbejde med tredjelande

For at fremme opfyldelsen af det i artikel 1 anførte formål indleder Kommissionen bilateralt og multilateralt samarbejde med tredjelande og relevante internationale organisationer, så som UNECE og IMO, om teknisk og videnskabelig forskning og udvikling og om fremme af emissionsreduktioner.

#### Artikel 11

### Udvalget

Kommissionen bistås af det ved artikel 12 i direktiv 96/62/EF oprettede udvalg.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget spørgsmålet haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 205, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i udvalget tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af tre måneder regnet fra forslagens forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

#### Artikel 12

### Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget til gennemførelse af nærværende direktiv og træffer enhver fornøden foranstaltning til at sikre deres iværksættelse.

Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.

#### Artikel 13

##### Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter gradvis de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel 4 senest den 31. december 2009. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

#### Artikel 14

##### Ikrafttræden

Dette direktiv træder på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i kraft.

#### Artikel 15

##### Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

#### BILAG I

##### Nationale emissionslofter for SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, VOC og NH<sub>3</sub> (i tusind tons), der skal nås inden 2010

Land	SO <sub>2</sub> kilotons	NO <sub>x</sub> kilotons	VOC kilotons	NH <sub>3</sub> kilotons
Østrig	40	91	129	67
Belgien	76	127	102	57
Danmark	77	127	85	71
Finland	116	152	110	31
Frankrig	218	679	932	718
Tyskland	463	1 051	924	413
Grækenland	546	264	173	74
Irland	28	59	55	123
Italien	566	869	962	430
Luxembourg	3	8	6	7
Nederlandene	50	238	156	104
Portugal	141	144	102	67
Spanien	746	781	662	353
Sverige	67	152	219	48
De Forenede Kongerige	497	1 181	964	264
EF 15	3 634	5 923	5 581	2 827

## BILAG II

**Foreløbige miljømålsætninger <sup>(1)</sup>**

De nationale emissionslofter tager sigte på generel opfyldelse af følgende foreløbige miljømålsætninger inden udgangen af 2010:

**Forsuring**

- En reduktion af arealer, hvor de kritiske forsøringsbelastninger er overskredet med mindst 50 % (i hvert netkvadrat <sup>(2)</sup>), i forhold til situationen i 1990.

**Sundhedsrelateret ozoneksponering**

- Den ozonbelastning, der overskrider det sundhedsrelaterede kriterium (AOT60 <sup>(3)</sup> = 0), skal reduceres med to tredjedele i alle netkvadrater i forhold til situationen i 1990. Herudover må ozonbelastningen ikke i noget netkvadrat overskride en absolut grænse på 2,9 ppm.h.

**Plantevækstrelateret ozoneksponering**

- Den ozonbelastning, der overskrider det kritiske niveau for afgrøder og seminaturlig plantevækst (AOT40 <sup>(4)</sup> = 3 ppm.h), skal reduceres med en tredjedel i alle netkvadrater i forhold til situationen i 1990. Herudover må ozonbelastningen ikke i noget netkvadrat overskride en absolut grænse på 10 ppm.h. udtrykt som en overskridelse af det kritiske niveau på 3 ppm.h.

<sup>(1)</sup> Forbedringer med hensyn til eutrofiering af jordbunden: som et resultat af de nationale emissionslofter vil det fællesskabsareal, hvor depositionerne af nitrogen overskrider de kritiske belastninger, være mindsket med omkring 30 % i forhold til situationen i 1990.

<sup>(2)</sup> Et netkvadrat måler 150 km × 150 km, hvilket er den opløsning, der bruges ved kortlægning af kritiske belastninger i europæisk målestok og ved overvågning af emissioner og deposition af luftforurenende stoffer under samarbejdsprogrammet for overvågning og vurdering af transport af luftforurenende stoffer over store afstande i Europa (EMEP).

<sup>(3)</sup> Mål for akkumuleret ozon over en tærskel på 60 ppb.

<sup>(4)</sup> Mål for akkumuleret ozon over en tærskel på 40 ppb.

## BILAG III

**Metoder til udarbejdelse af emissionsopgørelser og -fremskrivninger**

Medlemsstaterne opstiller emissionsopgørelser og -fremskrivninger efter de metoder, der er anerkendt inden for rammerne af konventionen om grænseoverskridende luftforurening over store afstande, og skal ved udarbejdelsen af disse opgørelser og fremskrivninger anvende den fælles EMEP/CORINAIR <sup>(1)</sup> -vejledning.

<sup>(1)</sup> Det Europæiske Miljøagenturs opgørelse over luftforurenende emissioner.